

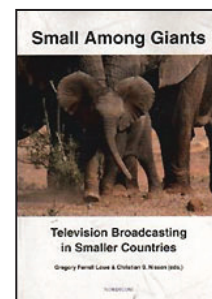
Crítica de libros

FERRELL LOWE, G.; NISSEN, C. S. (ed). *Small Among Giants: Television Broadcasting in Smaller Countries*. Göteborg, Suecia: Nordicom, University of Gothenburg, 2011, 231 p. ISBN: 978-91-86523-16-9.

POR PETER J. HUMPHREYS

Profesor de políticas de la University of Manchester

peter.humphreys@manchester.ac.uk



La magnitud y naturaleza de la desventaja de los países pequeños en los mercados internacionales de medios de comunicación y la inadecuación de los modelos de los países grandes y las políticas de modelo único

El presente libro ayuda a compensar una carencia en la literatura existente. Debido a sus reducidos mercados, los países pequeños tienen dificultades a la hora de mantener la autonomía en la implementación de sus políticas culturales, así como de mantener la fortaleza y el dinamismo del sector mediático nacional. La literatura sobre los sistemas y las políticas de medios de comunicación de los países pequeños es relativamente escasa. En Europa, el interés inicial por la grave situación de los países pequeños fue provocado por el especial desafío competitivo al que fueron expuestos dichos países por la política de mercado único de la Unión Europea –incorporada en la Directiva de televisión sin fronteras de 1989 (Kleinstauber 1990b; Burgelman y Pauwels 1992). Sin embargo, no existen estudios que analicen la vulnerabilidad estructural y las dependencias de los sistemas de comunicación de los países pequeños y las restricciones en sus políticas de medios de comunicación (Trappel [et al.] 1991; Meier y Trappel 1992). Tras estos primeros años de mercado único de la televisión, se ha publicado poco al respecto. Ahora, de repente, existe un renovado interés. En el año 2009, se dedicó un número especial de la *International Communication Gazette*, editada por Puppis y D'Heanens (2010), a dicha cuestión, con interesantes estudios de casos sobre la situación actual en Suiza, Austria y Portugal, y estudios de casos comparativos de las dos comunidades lingüísticas de Bélgica, los países nórdicos y los estados bálticos, pero no todos los capítulos eran comparativos y ninguno de ellos realizaba una comparación sistemática entre países grandes y pequeños.

Small Among Giants es una nueva compilación, pero en esta ocasión las contribuciones son explícitamente comparativas, incluyendo comparaciones entre países grandes y pequeños, algo que hay que acoger con entusiasmo. Editado por Ferrell

Lowe y Nissen, el libro presenta los resultados de un proyecto de investigación llevado a cabo por un equipo internacional de investigadores de universidades de toda Europa y América del Norte, buena parte de los cuales también tienen experiencia en la elaboración de políticas de medios de comunicación y como profesionales de los medios de comunicación, lo que sin duda se evidencia en la calidad de los conocimientos que ofrecen en sus capítulos. El equipo examinó la perspectiva de los pequeños estados desde distintos ángulos, incluyendo la economía de los medios de comunicación de los países pequeños y el problema de su relativa escasez de recursos; la estructura y la dinámica del sector de la televisión; la política de los medios de comunicación y su regulación, y los problemas surgidos del mercado único televisivo de la Unión Europea. *Small Among Giants* confirma los problemas específicos que afrontan los pequeños estados apuntados en anteriores estudios. También transmite un mensaje importante: el argumento de que las reglas y los modelos propuestos por los países más grandes –y el enfoque de “modelo único” de la Unión Europea– no pueden considerarse adecuados para los países pequeños.

El libro está bien estructurado. En el primer capítulo, Gregory Ferrell Lowe, Christian Edelvold Berg y Christian Nissen enmarcan la cuestión argumentando por qué el tamaño sí importa. En este capítulo se revisa la literatura sobre los países pequeños como un área especializada de estudio, se identifican las características de especial relevancia para el medio ambiente y se exponen las variables que se consideran significativas para el análisis. Los capítulos segundo y tercero, respectivamente, realizados por Robert Picard y Christian Edelvold Berg, ofrecen un análisis principalmente de carácter económico que muestra que el tamaño sí importa. Ambos capítulos realizan una comparación entre una amplia muestra de países, que varían ampliamente en términos de población y riqueza como parámetros de medición, y ambos ofrecen sofisticados análisis para demostrar, de forma concluyente, que el tamaño sí importa en términos de limitación de recursos y capacidades de los radiodifusores nacionales. El capítulo realizado por Edelvold Berg también in-

cluye una serie de tablas y cifras estadísticas especialmente útiles, lo que confirma la relación existente entre la población y el tamaño de la economía, el volumen de mercado y el nivel de inversión interno originado por el contenido de la televisión. Mientras que ambos concluyen que las mismas políticas no serán igual de eficaces en países de distintos tamaños, Edelvold Berg también muestra que la intervención política a través de subvenciones públicas y la radiodifusión del servicio público es fundamental para garantizar la producción nacional, tanto en países grandes como pequeños, aunque el grado de intervención debe ser mayor para compensar, al menos en parte, a los países pequeños.

En el cuarto capítulo, realizado por un equipo de investigación dirigido por John Jackson, se analiza el contexto sociocultural de los mercados de los medios de comunicación, y se realiza una comparación de las implicaciones del tamaño relativo (no absoluto) en las relaciones de dependencia entre cinco países pequeños y sus vecinos más grandes, con los que comparten una lengua mayoritaria: Austria (Alemania), Canadá (EE. UU.), Irlanda (Reino Unido), Nueva Zelanda (Australia) y Taiwán (China). El capítulo es muy interesante en términos de su enfoque analítico, aunque el tratamiento empírico que recibe cada caso está poco detallado. Se muestran similitudes entre los casos, derivadas de su dependencia económica y cultural, y se sostiene que ha habido un cambio en las orientaciones de los valores internos en las políticas de los medios de comunicación de esos países, pasando de unas orientaciones liberales contemporáneas del Estado del Bienestar, hasta unas orientaciones liberales neoconservadoras. Sin embargo, las pruebas aportadas con respecto a este cambio son poco convincentes. Por ejemplo, en el caso de Canadá, la mayor parte del tratamiento empírico se centra en mostrar cómo —como en todos los casos— las respuestas de las políticas de medios han sido tradicionalmente, en gran parte, respuestas a las “intromisiones de sus vecinos”. Sin embargo, el único párrafo referido a la generalización de un cambio en la orientación de valores —aunque apunta sin duda a los desafíos de la particular “guía de política cultural” de Canadá (Grant y Woods 2004), que surge de las nuevas tecnologías y la globalización—, apenas muestra un compromiso reducido, de relevancia, al respecto, y pasa completamente por alto el hecho de que Canadá desplegó con éxito un nuevo frente internacional contra la liberalización, lo que condujo a la firma de la Convención internacional sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales (Unesco 2005).

El quinto capítulo, elaborado por Josef Trappel, complementa perfectamente los capítulos anteriores al completar la perspectiva de cómo el pequeño tamaño de un país afecta a los radiodifusores en términos de capacidad y margen de maniobra. Haciéndose eco de los temas abordados por su anterior (véase más arriba) y más reciente (Trappel 2010) trabajo al respecto, este capítulo proporciona un informe actualizado y acreditado sobre las estructuras y las dinámicas características del sector en países pequeños, hace referencia a sus circunstancias que, en lugar de haber mejorado, han empeorado, y se hace

eco de la solicitud de otros colaboradores para compilar las medidas de políticas de medios de comunicación adecuadas. El sexto capítulo, de Nordahl Svendsen, destaca los problemas específicos que plantea para los pequeños países europeos la política regulatoria audiovisual de la Unión Europea (UE), especialmente con relación a la entrada en vigor del “principio del país de origen” de la Directiva de 1989 sobre el mercado único, la Directiva de televisión sin fronteras (revisada recientemente para dar cobertura a los nuevos medios) y su política de competencia, al tiempo que muestra que los estados miembros no han cumplido adecuadamente con las cuotas proteccionistas de la UE. Este capítulo eleva una protesta muy común entre los expertos contra la política de competencia de la UE. Nordahl Svendsen rechaza, por incoherente, que las comunicaciones de la Comisión Europea (de 2001 y 2009) sobre la aplicación de las normas sobre ayudas estatales a los servicios públicos de radiotelevisión (PSB) contengan una cláusula de reconocimiento de las dificultades de los países pequeños. Mientras que el grado de amenaza a la PSB planteado por la Comisión Europea ha sido calificado de exagerado (v. Donders 2010), los problemas especiales que plantea a los países pequeños la competencia en el marco del mercado único de la UE —incluyendo lo que Nordahl Svendsen llama el “cambio de registro” de canales (aunque su alcance es tal vez de nuevo exagerado)— son indudables.

Hasta este momento, todos los capítulos de la compilación han concluido que el tamaño sí importa. Sin embargo, los siguientes capítulos se apartan, de un modo interesante, de este claro consenso, y cada uno refleja su particular enfoque. El séptimo capítulo, por Chris Hanretty, se centra en los patrones de gobernanza, e investiga específicamente el grado de independencia *de iure* y *de facto* de las emisoras públicas con respecto al gobierno, y de los radiodifusores privados con respecto a los accionistas dominantes, y no encuentra una significativa variación entre los países grandes y pequeños. El capítulo octavo, de Tom Moring y Sebastian Godenhjelm, se centra en la radiodifusión para las minorías (un área en la que la literatura es aún más reducida que en el caso de los países pequeños), y concluye que mientras que el tamaño es importante en algunos puntos, la política lo es todavía más. Independientemente del tamaño, la calidad y el alcance de la prestación parecen depender de la combinación de servicios públicos de radiodifusión y de la voluntad política. El último capítulo, de Annette Hill y Jeanette Steemers, centrado en la producción y los flujos comerciales de los formatos de entretenimiento, ofrece un sofisticado análisis que combina la economía política y el análisis de la audiencia para mostrar que a pesar de que el tamaño es claramente una limitación, no ha impedido que algunos países pequeños alcancen un notable éxito, en particular, los Países Bajos y Suecia. El capítulo es algo pesimista acerca de las tendencias recientes, porque la globalización ha provocado la disminución de la propiedad nacional, pero en general pone de relieve una cuestión que surge con fuerza a partir de esta interesante compilación, pero que podría haber sido objeto, por

su propio derecho, de un capítulo especial, concretamente de cómo la voluntad política y la política de los medios afectan a países pequeños con similares limitaciones. Se trata de un libro muy bien escrito; es una lástima, sin embargo, que no incluya un índice.

Referencias

BURGELMAN, J.-C.; PAUWELS, C. "Audiovisual Policy and Cultural Identity in Small European States: the Challenge of a Unified Market". *Media, Culture and Society*, 14 (2), 1992, pág. 169-183.

DONDERS, K. "Under Pressure? An Analysis of the Impact of European State Aid Policy on Public Service Broadcasting: Marginalisation or Revival as Public Service Media?". Tesis doctoral no publicada, Vrije Universiteit Brussels, 2010.

GRANT, P. S.; WOOD, C. *Blockbusters and Trade Wars: Popular Culture in a Globalized World*. Vancouver/Toronto: Douglas & McIntyre, 2004.

KLEINSTEUBER, H. J. "Kleinstaatliche Medienpolitik und gemeinsamer Markt". *Medien Journal*, 14 (2), 1990b, pág. 97-111.

MEIER, W. A.; TRAPPEL, J. "Small States in the Shadow of Giants". En: SIUNE, K.; TRÜTSCHLER, W. (ed.). *Dynamics of Media Policy: Broadcast and Electronic Media in Western Europe*. Londres: Sage, 1992, pág. 129-142.

PUPPIS, M.; D'HAENENS, L. (ed.). *International Communications Gazette* (edición especial), 71 (1-2), 2009.

TRAPPEL, J. [et al.] (Josef Trappel, con contribuciones de P. A. Bruck, H. H. Fabris, W. A. Meier y W. Trütschler). *Medien, Macht, Markt: Medienpolitik westeuropäischer Kleinstaaten*. Viena, Sankt Johann im Pongau: Österreichischer Kunst-und Kulturverlag, 1991.

TRAPPEL, J. "Squeezed and Uneasy: PSM in Small States – Limited Media Governance Options in Austria and Switzerland". En: IOSIFIDIS, P. (ed.). *Reinventing Public Service Communication: European Broadcasters and Beyond*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2010, pág. 209-221.

UNESCO. *Convención sobre la protección y promoción de las expresiones culturales*, 20 de octubre de 2005.